



21 de octubre de 2014

(14-6030)

Página: 1/6

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

INFORME SOBRE LA APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

NORUEGA

Addendum

La siguiente comunicación, de fecha 14 de octubre de 2014, de la delegación de Noruega, se distribuye de conformidad con el párrafo 1 de la Decisión relativa a la Aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC (IP/C/28).

1 INTRODUCCIÓN

1.1. El párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC estipula que "los países desarrollados Miembros ofrecerán a las empresas e instituciones de su territorio incentivos destinados a fomentar y propiciar la transferencia de tecnología a los países menos adelantados Miembros, con el fin de que estos puedan establecer una base tecnológica sólida y viable". En la presente nota se proporciona información actualizada sobre los mecanismos pertinentes que ofrecen el Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (Norad) y el Fondo Noruego de Inversión para los Países en Desarrollo (Norfund).

1.2. Los países menos adelantados pueden ser beneficiarios de los planes de incentivos del Norad y el Norfund, al igual que los otros países en desarrollo.

2 EL ORGANISMO NORUEGO DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO (NORAD)

2.1. El Norad ofrece incentivos para la transferencia de tecnología a los países menos adelantados y cooperación a largo plazo a los países beneficiarios de la AOD de Noruega, mediante: 1) mecanismos de apoyo a la preinversión, incluida la formación; y 2) apoyo institucional.

2.2. Los incentivos se basan en la aplicación y no están vinculados. Los principales usuarios son empresas noruegas. Los planes están abiertos a todo tipo de transferencia de tecnología, aunque se da prioridad a las inversiones en las energías renovables, las tecnologías relacionadas con el medio ambiente y el clima, la agricultura, la silvicultura y el sector marítimo. La asistencia técnica es la principal forma de transferencia de tecnología, pero los planes también incluyen inversiones en infraestructura básica. Entre los países menos adelantados que reciben esa ayuda figuran Myanmar, Zambia, Afganistán, Bangladesh y Tanzania. La financiación disponible se utiliza en su totalidad todos los años.

2.3. El propósito de los mecanismos de apoyo a la preinversión del Norad es animar a las empresas a invertir en los países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados. El programa de ayuda tiene por objeto preparar el terreno para que se puedan realizar inversiones a largo plazo que sean viables desde un punto de vista comercial, prestando apoyo financiero para la adopción de medidas destinadas a reducir el riesgo y/o de medidas que favorezcan la sostenibilidad y viabilidad de los proyectos de inversión privada. Esos mecanismos fomentan la cooperación, incluida la relacionada con la transferencia de tecnología, apoyando la realización de

estudios de viabilidad con miras a crear empresas conjuntas o filiales en el extranjero, la búsqueda de posibles socios, la formación destinada a fortalecer el personal y la gestión locales de las empresas conjuntas o de las sociedades que pertenecen total o parcialmente a una o varias empresas extranjeras y las inversiones en infraestructura medioambiental básica y en infraestructura básica (carreteras, agua/alcantarillado, electricidad y telecomunicaciones).

2.4. El propósito del apoyo a los proyectos relacionados con el comercio es fortalecer el potencial de exportación de los países y facilitar el comercio contribuyendo a la creación de capacidad institucional y nacional en materia de normas, metrología, pruebas y calidad y facilitación del comercio. El Norad apoya varios programas regionales y nacionales encaminados al reconocimiento y la aceptación internacionales de los sistemas de certificación. Algunos de esos programas incluyen también la financiación de laboratorios de pruebas para la exportación de alimentos y para determinados productos industriales. El ámbito de la facilitación del comercio es importante para el desarrollo del comercio, sobre todo el comercio regional, y el apoyo se canaliza principalmente a través de organizaciones multilaterales e internacionales.

2.5. La Iniciativa internacional de Noruega en favor del clima y los bosques se puso en marcha en 2008 para cumplir la promesa hecha en Bali. La mayor parte de las actividades se están coordinando a nivel multilateral. Además, Noruega apoya bilateralmente los esfuerzos de varios países por reducir la pérdida de bosques y ofrecer financiación a agentes de la sociedad civil en los ámbitos pertinentes. La transferencia y el desarrollo de tecnología relacionada con la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero serán un elemento importante de la cooperación entre los sectores público y privado. En particular, el fortalecimiento de la capacidad para el sistema de medición, notificación y verificación abarca un importante elemento de transferencia de tecnología. Muchos países reciben apoyo de Noruega para ese sistema a través de canales multilaterales y bilaterales, de lo cual se benefician también las instituciones nacionales públicas y privadas mediante la creación de capacidad y la transferencia de tecnología.

2.6. El propósito de la iniciativa Energía limpia para el desarrollo es mejorar el acceso a la energía limpia. La iniciativa se centra en áreas en las que Noruega puede ofrecer conocimientos especializados y moviliza capital privado y competencias en esferas como la energía hidroeléctrica, la energía solar, la energía eólica y la bioenergía. Asimismo, apoya diversos programas de fortalecimiento de la creación de capacidad y las instituciones en el sector energético. Entre los PMA que reciben principalmente esta ayuda figuran Mozambique, Nepal, Tanzania, Uganda, Timor-Leste, Liberia y Etiopía. Noruega también forma parte de la asociación internacional de energía y clima, cuya finalidad es coordinar los esfuerzos conjuntos encaminados a garantizar el acceso a una energía sostenible para todos y a evitar las emisiones de gases de efecto invernadero mediante un mayor recurso a las energías renovables y la mejora de la eficiencia energética en los países en desarrollo socios.

2.7. La iniciativa noruega Petróleo para el desarrollo está destinada a ayudar a los países en desarrollo que lo soliciten en sus esfuerzos por gestionar los recursos petrolíferos de una forma que genere crecimiento económico y favorezca el bienestar de toda la población de manera ambientalmente sostenible. La iniciativa Petróleo para el desarrollo coopera con 19 países. Entre los PMA que reciben esta ayuda figuran Mozambique, el Sudán, Sudán del Sur, Timor-Leste y Uganda. El programa Petróleo para el desarrollo participa en otras iniciativas, ya sea directamente o a través de otros donantes y socios participantes en la aplicación (por ejemplo, la Iniciativa gobernanza del petróleo y el Programa rector de energía y petróleo del Norad).

2.8. La principal tarea de la Oficina de información para el desarrollo del sector privado, dependiente del Norad y el Norfund, es asesorar a las empresas sobre los distintos instrumentos de ayuda de que disponen cuando planifican una inversión en un país en desarrollo. Los sectores que han suscitado más interés son el de las energías renovables, el manufacturero y el de los servicios.

3 EL FONDO NORUEGO DE INVERSIÓN PARA LOS PAÍSES EN DESARROLLO (NORFUND)

3.1 Sobre el Norfund

3.1. La finalidad del Norfund es fomentar el desarrollo del sector privado de los países en desarrollo suministrando capital de riesgo y conocimientos especializados. El Norfund otorga

préstamos e invierte en empresas directamente y por conducto de fondos locales o regionales. También apoya la ejecución de proyectos comerciales viables que concilien las consideraciones de carácter económico, social y medioambiental invirtiendo en empresas privadas. Su estrategia consiste en invertir fundamentalmente en cuatro áreas geográficas: África Meridional, África Oriental, América Central y la zona del Mekong. Se da prioridad a África y a los países menos adelantados. Se trata de áreas donde hay una grave escasez de capital y conocimientos especializados y, tanto en 2013 como en 2014, dos de los objetivos de las inversiones de Norfund se fijaron en términos de alcance geográfico: el 33% de las nuevas inversiones debían realizarse en PMA y el 50% en el África Subsahariana (cabe señalar que en esos objetivos no se incluyen las inversiones realizadas por conducto de la empresa SN Power, véanse más detalles en el párrafo 3.5 *infra*). La proporción de los nuevos fondos asignados en 2013 (con exclusión de SN Power Invest) a los PMA y al África Subsahariana fue del 42% y el 68%, respectivamente. El Norfund tiene presencia local y cuenta con oficinas y personal en las cuatro áreas destinatarias de su ayuda. En 2013 concedió 1.220 millones de coronas noruegas a los receptores de asistencia oficial para el desarrollo (AOD).

3.2. Además, el Norfund ha optado por concentrarse sobre todo en las inversiones en energías renovables, la agroindustria y el sector financiero. Se trata de sectores que ofrecen claras ventajas para el desarrollo y en los que se dan las condiciones necesarias para que el Norfund aporte conocimientos especializados de una calidad acorde con las exigencias internacionales. La asistencia del Norfund no está vinculada, y no se requiere la cooperación con empresas noruegas. De los tres sectores principales, el de las energías renovables y el financiero son los que más inversiones reciben. Ambos sectores son indispensables para el desarrollo y el crecimiento. Los proyectos de energía renovable contribuyen a aumentar la producción de energía y lograr fuentes de electricidad más saludables y más sostenibles. Los bancos e instituciones de microfinanciación son importantes para el acceso de las empresas y los hogares a servicios financieros como préstamos, cuentas de ahorro y seguros, que permiten la creación de más valor y la planificación financiera. La agroindustria es un sector importante para la reducción de la pobreza, mediante el aumento de la producción de alimentos destinados al consumo local y el comercio, así como para el empleo de mano de obra cualificada y no cualificada. La transferencia de tecnología y de competencia forman parte integrante de las actividades de inversión del Norfund, en lo que se refiere tanto a la gestión operativa e industrial como a las cuestiones relacionadas con la salud, la seguridad y el medio ambiente. El desarrollo de estos elementos es esencial para la misión de la organización.

3.3. El Norfund participa como socio activo en las empresas y los fondos en los que invierte y a menudo solicita ocupar puestos en los consejos de administración o en otros órganos decisorios, lo que le permite seguir de cerca las operaciones y, a largo plazo, influir en la adopción de las prácticas y normas de actuación. Con una perspectiva de participación de 4 a 10 años, el Norfund trabaja para crear una cultura empresarial orientada a la mejora continua de la gestión de las empresas y de las normas ambientales y sociales. A veces se utilizan planes de acción para definir el curso a largo plazo que deben seguir las empresas para dejar de actuar según normas locales y ajustarse a normas internacionales. El Norfund cuenta además con un mecanismo especial de financiación a fondo perdido que puede utilizarse para respaldar las mejoras de las empresas, una mejor gestión y una mayor responsabilidad medioambiental y social de las empresas en que se han realizado inversiones, así como la creación de oportunidades de inversión particularmente arriesgadas. Esos recursos, que se asignan con independencia del capital de inversión comercial, son para el Norfund un instrumento eficaz que le permite participar como socio y transferir tecnología y conocimientos.

3.2 Inversión en agroempresas

3.4. En la actualidad, el Norfund realiza inversiones directas en 10 agroempresas que contribuyen en cierto grado a la transferencia de tecnología y conocimientos. Recientemente ha invertido en la empresa Africa Century Foods (ACF), que produce proteínas blancas en forma de tilapia y de pollo en Zimbabue, Zambia, Uganda y Mozambique. La empresa se propone ampliar su negocio, y el Norfund le está prestando asistencia técnica para que revise y mejore su proceso de producción antes de la ampliación. Agrica Ltd., una explotación de arroz de Tanzania, utiliza el equipo más moderno de cultivo de arroz y ha construido una central de procesamiento de alta tecnología. En 2009 Agrica inició un programa para un sistema de intensificación de la producción de arroz, que sigue aplicando en la actualidad, dirigido a los pequeños agricultores de las aldeas que rodean la explotación. En el marco del programa se proporciona a los agricultores semillas de alto

rendimiento y equipo de deshierbe, y se les imparte formación para aumentar la calidad y la cantidad del arroz que producen. El Norfund ha apoyado este programa desde 2010 mediante el mecanismo de financiación a fondo perdido. Está respaldando también otras iniciativas destinadas a los pequeños agricultores. Por ejemplo, ha financiado en parte el salario de un gestor de desarrollo en Africado Ltd., una plantación de aguacates de Tanzania en la que ha invertido. Se trata de un experto internacional que está elaborando un sistema de producción por contrata para la empresa, cuya finalidad es permitir que Africado contrate a pequeños agricultores ("productores por contrata") en las inmediaciones de la plantación, y les ofrezca adquirir una cantidad previsible de su producción. Africado ha iniciado el proceso de certificación de los productores por contrata (certificación de GlobalGAP) y, aunque la producción de fruta con arreglo a este sistema todavía es modesta, en 2014 se exportó satisfactoriamente al Reino Unido el primer lote de fruta producida mediante contrata con certificación de GlobalGAP.

3.3 Inversión en el sector de las energías renovables

3.5. En el ámbito de las energías renovables, el Norfund está trabajando en varios proyectos que conllevan la transferencia de la tecnología más moderna a los países en desarrollo. Se han comprometido fondos para financiar dos proyectos de energía eólica en Kenya y uno en Guatemala. Las principales empresas internacionales de tecnología eólica participarán en el diseño, la construcción y el funcionamiento de los parques eólicos. En total se inyectarán a la red de Kenya 360 MW de electricidad generada a partir de energía eólica, y 50 MW a la red de Guatemala. Por otra parte, el Norfund ha invertido en tres centrales de energía solar fotovoltaica en Sudáfrica y en una en Rwanda, de cuyo desarrollo se encarga la empresa noruega Scatec Solar. Los proyectos correspondientes a Sudáfrica se han adjudicado en el marco del Programa sudafricano de contratación de energía renovable y producen 190 MW de electricidad a partir de energía solar, que se inyectan a la red sudafricana. El proyecto correspondiente a Rwanda genera 8,5 MW y representará cerca del 8% de la capacidad instalada de la red. El Norfund ha invertido asimismo en un plan en pequeña escala de generación de electricidad a partir de la biomasa en Sudáfrica. Aunque esta tecnología se utiliza ampliamente en otros países, no está extendida en África, y esta inversión supondrá su introducción en Sudáfrica. También presta apoyo al desarrollo de la energía hidroeléctrica en pequeña escala, y ha invertido en tres proyectos: el plan Bugoye en Uganda (13 MW); el plan Nam Sim en la RDP Lao (9 MW); y el proyecto Stortemelk en Sudáfrica (4 MW). La energía hidroeléctrica a filo de agua en pequeña escala es una importante tecnología para muchos países en desarrollo, debido a la naturaleza de los recursos y el tamaño de los mercados locales.

3.6. El Norfund también ha desempeñado un papel decisivo en la creación y financiación de las empresas hidroeléctricas SN Power y Agua Imara, que realizan inversiones en energía hidroeléctrica en África Oriental y Meridional, América Central y el Asia Sudoriental. Actualmente estas empresas están ejecutando proyectos de construcción de instalaciones hidroeléctricas en Panamá y buscando oportunidades de llevar a cabo nuevos proyectos en Zambia y Mozambique. Además, el Norfund posee el 33% de la sociedad de inversión Statkraft International Hydropower Invest (SKIHI), que invierte en energía hidroeléctrica en el Asia Meridional y Sudamérica. Aunque en la mayoría de los países de ingresos medianos bajos e ingresos medianos altos se conoce la tecnología hidroeléctrica, SN Power, Agua Imara y SKIHI, mediante su trabajo de rehabilitación y construcción, aprovechan los conocimientos especializados noruegos y aplican tecnologías avanzadas, por ejemplo en materia de revestimiento de turbinas y construcción de túneles, garantizando al mismo tiempo la transferencia de conocimientos y tecnología.

3.7. A fin de promover la transferencia de tecnología y velar por que se elaboren más proyectos financiados en los países en desarrollo, el Norfund ha instaurado un sistema de financiación inicial que cubre los costos de desarrollo de los proyectos de energía renovable. El sistema es aplicable a proyectos relacionados con tecnologías establecidas, como los proyectos de energía hidroeléctrica, eólica y solar, y los proyectos de biogás, energía geotérmica y conversión de desechos en energía. El sistema, que ya se está aplicando, permite que el Norfund contribuya en forma proactiva a la ejecución de una serie de proyectos.

3.4 Inversión en el sector financiero

3.8. A finales de 2013, el 24% de la cartera del Norfund estaba compuesta por inversiones en instituciones financieras, incluidas las de microcrédito. Aunque la transferencia de tecnología no forma necesariamente parte intrínseca de las inversiones en este sector, el Norfund otorga

regularmente donaciones en las que la transferencia de tecnología y conocimientos son componentes centrales. En Mozambique, el Norfund ha invertido en Socremo, una institución de microcrédito que financia a microempresas y PYME locales, donde ha prestado apoyo a varios proyectos de mejora empresarial, por ejemplo, la elaboración de un plan estratégico, la mejora de la plataforma de tecnología de la información y la realización de actividades bancarias sin papel. El Norfund también ha ejercido una función esencial en el establecimiento del Banco Terra en 2006, que otorga financiación a particulares y empresas de Mozambique, prestando especial atención a los préstamos agrícolas. Al tratarse de un banco incipiente en un mercado difícil y subdesarrollado, requería la asistencia de expertos internacionales en técnicas bancarias y en tecnología de la información. El Norfund ha sufragado parte del salario de un expatriado noruego con gran experiencia en el sector bancario, que podría aportar conocimientos bancarios y de tecnología de la información no disponibles en el mercado mozambiqueño. Su trabajo consistía entre otras cosas en impartir formación y conocimientos prácticos al personal local, así como en comprobar y mejorar la plataforma de tecnología de la información. El Norfund ha otorgado asimismo una donación para poner en marcha un sistema de archivado digital concebido por una empresa noruega de tecnología de la información. La instalación del archivo digital concluyó en 2013, y ahora está integrado en el sistema central del Banco.

3.9. En Sudán del Sur, el Norfund ha establecido la empresa de inversión Kinyeti Capital Ltd., que ofrece servicios financieros a las pequeñas y medianas empresas de los alrededores de Juba. La financiación a fondo perdido del Norfund, el Swedfund y la Embajada de Noruega en Juba, así como la competencia técnica de los bancos regionales, han sido elementos primordiales para el establecimiento de la empresa, y seguirán siéndolo durante los dos próximos años. El Norfund ha cedido a un miembro de su propio personal como primer Director Ejecutivo de la empresa.

3.10. En Myanmar, el Norfund realizó en 2013 inversiones en la institución local de microcrédito Proximity Designs, que otorga financiación a los pequeños agricultores de todo el país. El sector de la microfinanciación en Myanmar, que fue legalizado en noviembre de 2011, está subdesarrollado y requiere de manera acuciante inversiones y asistencia profesional y técnica. En consecuencia, el Norfund le otorgó una donación, además de la inversión realizada, que comportaba la adquisición y puesta en funcionamiento de un sólido sistema de tecnología y gestión de la información, que se llevó a cabo satisfactoriamente en 2013. Ha resultado eficaz para liberar de tiempo a los oficiales encargados de los préstamos y ha permitido aplicar un método más sistemático de recaudación y de evaluación de las solicitudes de préstamo, concesión de desembolsos y puesta al día de la información, incluida la relativa a los créditos fallidos, lo que permite elaborar planes de acción.

3.5 Otras actividades

3.11. Además de los tres principales sectores de inversión, el Norfund también ha hecho inversiones directas en otros campos, como el turismo. El turismo sostenible es un medio para promover el uso sostenible de los recursos naturales. Con su inversión en el Basecamp Explorer, junto a la reserva Masai Mara (Kenya), el Norfund ha desempeñado un papel decisivo para forjar una asociación en favor de un turismo equitativo y sostenible entre los propietarios de las tierras masai, los inversores en el sector del turismo y los defensores de la conservación. El modelo se basa en la aplicación de principios correctos de ecoturismo y la transferencia de la tecnología más moderna de generación de energía y uso del agua. En 2011, el mecanismo de financiación a fondo perdido del Norfund apoyó la formalización de un plan rector para el desarrollo de la conservación, teniendo en cuenta la sostenibilidad comercial, social y medioambiental. Los años siguientes, el Norfund ha proporcionado ayuda adicional en forma de donaciones para financiar la ejecución de dicho plan. En Tanzania, el Norfund ha hecho una donación para la formación profesional en el sector del servicio y la gastronomía en el marco de su inversión en el hotel TPS Dar.

3.12. Además de realizar inversiones directas, el Norfund también invierte en fondos que se centran en las pequeñas y medianas empresas. Estas empresas son importantes para la creación de valor local y el empleo pero, en general, son demasiado pequeñas y demasiado heterogéneas para que el Norfund pueda invertir directamente en ellas. Al invertir a través de fondos locales y regionales, el Norfund puede llegar a empresas que a menudo tienen problemas para obtener financiación de los bancos formales. También proporciona donaciones de asistencia técnica a varias de las empresas receptoras de esas inversiones, que se utilizan, entre otras cosas, para ayudar a las PYME a obtener certificaciones y recabar el asesoramiento de expertos exteriores, a fin de mejorar diversos aspectos de su modelo empresarial y/o de sus operaciones. También se

han otorgado donaciones para mejorar la capacitación de los gestores de los fondos. Por ejemplo, el Norfund ha sufragado parte del salario de un experto expatriado cuyo cometido era fortalecer el equipo local de inversiones del Fondo Fanisi de Kenya; y recientemente ha prestado apoyo a un programa de formación para el empleo dirigido al equipo de Angola Capital Partners encargado de las inversiones.

3.13. Para solicitar más información, se ruega dirigirse a:

Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (Norad)
Departamento de Desarrollo del Sector Privado
Casilla 8034 Dep.
N-0030 Oslo
Noruega
Teléfono: +47 23 98 00 00
Correo electrónico: postmottak@norad.no
Sitio Web: <http://www.norad.no/>

Fondo Noruego de Inversión para los Países en Desarrollo (Norfund)
Casilla 1280 Vika
N-0111 Oslo
Noruega
Teléfono: +47 22 01 93 93
Fax: +47 22 01 93 94
Correo electrónico: post@norfund.no
Sitio Web: <http://www.norfund.no/>
